

“上”、“下”隐喻映射的对称与不对称现象分析

李文莉

(涪陵师范学院 中文系, 重庆 涪陵 408000)

摘要：“上”、“下”本是一对表空间概念的词语，它们常常映射到其它非空间领域，表示时间、等级、范围、动作行为等意义。本文主要考察了“上”、“下”在隐喻意义的使用中表现出来的对称与不对称现象，从中分析了产生这种现象的原因。

关键词：上；下；隐喻；对称；不对称

中图分类号：H030 文献标识码：A 文章编号：1671-9697(2004)02-0075-03

认知语言学认为，人们常采用隐喻的方式认识世界，隐喻就是将某个已知领域的经验映射到另一未知领域，以此来认识未知对象。两个领域之所以能够发生映射，是因为二者之间存在着某种相同的认知结构模式——意象图式。意象图式是人们对一些有关联的事物经过长时间的反复感知后，在大脑中形成的一种抽象的认知模式，如“上—下模式”、“里—外模式”、“路径模式”、“容器模式”等。意象图式是一种动态模式，“它具有很大的韧性，可以在完全不同的情境中以各种各样的形式体现出来，也就是说，它能联系起大量具有一再出现的相同结构的经验。”^[1]

大多数的意象图式来自空间概念，因为空间方位感知能力是人类最基本的能力，方位概念是人们较早产生的概念，在此基础上，人们将其他抽象的概念如时间、数量、情绪、身体状况、社会地位等投射于这些具体的方位概念上，形成了用表示方位的词语表达抽象概念的隐喻语言，如“春节前后”、“经济中心”、“上流社会”、“外强中干”、“吃里扒外”等等。

在空间概念中，“上”、“下”是隐喻映射范围最广的一对方位词，本义分别表示“位置在高处的”、“位置在低处的”，由此静态的意义引申出动态的意义，“由低处到高处”是“上”，“由高处到低处”是“下”。这两种意义都表示空间概念，属“上”、“下”的原始意义。如：

A、车上——车下 台上——台下 山上——山下 桌子上——桌子下

B、上车——下车 上楼——下楼 北上——南下 上扬州——下扬州

在语言中，“上”、“下”常常映射到其它非空间领域，产生了纷繁复杂的隐喻意义，可以表示时间的先后、级别的高低、对象的好坏、动作行为的开始与结束等。

表空间概念的“上”、“下”不论是静态还是动态，语义上都是对称的，有上就有下，有下就有上。但映射到其他非空间领域之后，却呈现出对称和不对称两种现象。所谓“对称”是指某一目标领域相反或相对的意义可以用表示空间概念的上或下来隐喻，从而形成由“上”、“下”构成的反义词语，如“上级—下级”、“上台—下台”、“上周一下周”等等。所谓“不对称”是指某一目标领域没有相反或相对的意义，只能用“上”或者只能用“下”来隐喻，如只能说“上告”、“上大学”、“下乡”、“下命令”，而不能说“下告”、“下大学”、“上乡”、“上命令”。

下面我们从“上”、“下”隐喻的主要目标域来考察这种对称与不对称现象。

1、隐喻动作行为

根据有无接受动作的位置，我们把“上”、“下”隐喻动作行为分为有受点的动作行为和无受点的动作行为两大类。第一类表有受点的动作行为中，“上~”表示进入了某个受点，“下~”表示离开了某个受点，有两种情况：

1a、上岗——下岗 上台——下台 上马——下马 上场——下场

1b、上课——下课 上班——下班 上学——下学 上操——下操

1a 组的“上”、“下”可以表示由低到高或由高到低的运动，因为岗哨、舞台、讲台等都高于地平线，这个原始意义也可以映射到别的领域，产生隐喻意义，如：

上台—— 比喻出任官职或掌权（多含贬义）。

下台—— 指卸去公职或交出政权， 比喻摆脱困难窘迫的处境。

上岗——到执行守卫警戒等任务的岗位。

下岗—— 离开执行守卫警戒等任务的岗位。 现多指失去工作。

上场——演员或运动员出场。

下场—— 演员或运动员退场， 人的结局（多指不好的）。

在这里，“职务、岗位”等被隐喻成为与“车、船”一样高于地平线的位置，进入为上，离开为下，在这个层面上，“上/下”的隐喻映射一般仍呈对称状态，如“上台”与“下台”，“上岗”与“下岗”。有的“上”“下”还可以继续映射到更为抽象的领域，如“下台、下岗、下场”，在这个层面上，“上”“下”隐喻就呈现出不对称状态，而且多数是“下”，表示贬义。

1b组的“课、班、学、操”被隐喻成为一个有起点或终点的过程，开始为上，结束为下，有开始就有结束，于是“上”“下”的隐喻呈现出对称的状态。其中有少数还可以映射到别的领域，如“下课”在结束课堂教学的意义上又隐喻“使停止做某事”，以往多用于体育界，现也用于其他领域，如“球场又闻‘下课’声”，“那个领导不称职，只好下课”。

第二类表无受点的动作行为指动作行为没有具体的终点，只是表示了一种上下运动的方向，有三种情况：

2a、有“上”无“下”：上升 上浮 上扬 上涨

2b、有“下”无“上”：下降 下沉 下落 下泻 下垂 下葬

2c、有“下”无“上”：下雨 下雪 下蛋 下奶 下崽儿 下种

2a组和2b组从意义上看有的是对称的，如“上升—下降”、“上浮—下沉”、“上涨—下落”，但在构词上却呈现出不对称状态，其原因在于“上”“下”的构词受到了动词词义的制约，也就是说要受到另一个构词语素的制约，“升、浮、扬、涨”这些语素所表示的动作方向是往上，所以只能与“上”组合，不能与“下”组合；而“降、沉、落、坠”这些语素所表示的动作是往下，所以只能与“下”组合，不能与“上”组合。

2c组只有“下”没有“上”，这是由词语所指对象的性质决定的。由于地球引力的作用，这些词语所指对象总是朝下运动，“雨、雪”是从天上往下落，“蛋、奶、崽儿”离开母体后是往下落，“种子”是埋到地下，所以只有“下~”的状态，没有“上~”的状态。

2、隐喻权势级别的高低

“上”“下”可以隐喻权势级别的高低，权势级别关系被隐喻成有高低差异的上下位置关系，“上”代表处于权势关系的高地位者，“下”代表处于权势关系的低地位者，高级别对低级别的行为为“下”，低级别对高级别的行为为“上”。用“上”“下”隐喻权势关系时，既有对称现象，也有不对称现象，如：

对称：上人——下人 上流——下流 上层——下层 上级——下级

上乘——下乘 上策——下策 上士——下士 上等——下等

不对称：有“上”无“下”：上宾 上将 上座 上司 皇上 祖上 圣上

有“下”无“上”：乡下 部下 门下 在下 舍下 下作 下脚货 陛下 殿下 阁下 麾下 足下

“上”“下”在这里的隐喻意义与中国几千年来根深蒂固的封建等级意识、敬为上谦为下的传统道德密切相关。当对某类对象划分等级时，就会出现“上”“下”隐喻映射的对称现象；如果只是强调某一对象或高或低的特殊地位，就呈现出隐喻映射的不对称现象。

用“上”“下”隐喻有权势关的人的行为时，呈现出不对称状态，如：

有“上”无“下”：上访 上诉 上书 上报 上省城 上部里 上法院

有“下”无“上”：下发 下放 下乡 下命令 下指标 下基层 下车间

每个人在社会中的地位是确定的，当他面对一个高势地位或者低势地位的人时，他的行为就会表现出级别差异来，要么用上对下的方式，要么用下对上的方式。当表示到一个地方去时，到较好的地方用“上”，到较差的地方用“下”。所以用“上”“下”隐喻人在权势背景下的行为时，就只能是呈现不对称状态。即使形式对称，意义也不对立，如“上车间—下车间”、“上连队—下连队”，都表示到某个地方去，没有任何相反或相对的区别，但“下~”还表示特殊的意义，指上级机关的领导干部深入基层单位。

3、隐喻时间顺序的先后

用“上”“下”隐喻时间概念时，用“上”表示“过去时间”，用“下”表示“将来时间”，二者呈现出对称状态。如：

上个月——下个月 上一年——下一年 上一周——下一周 上个世纪——下个世纪

上学期——下学期 上一届——下一届 上一代——下一代 上个季度——下个季度

上文——下文 上篇——下篇 上联——下联 上节——下节

用“上”“下”表示时间的先后与许多现象有关，河流是从高处流向低处，位置在高处是“上游”，位置在低处是“下游”，河流先流经上游，后流经下游；太阳是早晨太阳先从地平线上升，然后在傍晚落下；我们看书写字，不管是横排版还是竖排版，都是从上看到下，从上写到下；日历是时间早的放在上面，时间晚的放在下面。方位的“上”“下”与时间的先后有着相同的意象图式，所以可以用“上”“下”来隐喻时间的先后顺序，它们的关系是“上 = 高 = 先”，“下 = 低 = 后”。

“上”、“下”隐喻时间的先后是对称的,因为任何一个时间点或时间段在经历了观察者的“现在时刻”以后,都会从“将来时间”变成“过去时间”,如2004年相对于2003年来说是“将来时间”,是“下一年”,而相对于2005年来说就是“过去时间”,是“上一年”。所以“上”、“下”隐喻时间先后时呈现出对称状态。

“上”、“下”还可以表示特定的时间段或时间点,在这个意义上它们又表现出不对称来,如“春上、气头上、火头上、兴头上、节骨眼上、时下、节下、年下、当下、眼下”等。

4、隐喻背景条件

“上”、“下”还可以映射到更为抽象的领域表示一种背景条件,我们称之为“背景隐喻”。人们谈论的话题都是在这个大背景之下,离开了这个背景,句子就失去了赖以存在的前提条件。虽然“上”、“下”都能隐喻背景条件,但隐喻意义有区别。“上”可以单独跟在抽象名词后面,或与“在”组成“在~上”,表示某种范围或方面,如:

道德上 理论上 事实上 社会上 本质上 生活上
在历史上 在法律上 在场面上 在感情上 在精神上

“下”不能单独跟在抽象名词后面,它只能与“在”组成“在~下”的结构,表示的是某种条件、情况、状态等背景,而且进入“在~下”结构的一定是带有限定语的抽象名词或者带有定语的动作,如:

在恶劣的环境下 在混乱的局面下 在这种原则下 在平和的心态下
在历史的感召下 在敌人的威逼下 在老师的开导下 在良知的谴责下

“(在)~上”和“在~下”中的“上”和“下”是不能互换的。造成这种不对称的原因是由于二者从本义出发后隐喻映射的路径不同。

“上”从表空间方位的本义“位置在高处”引申出来表示“物体的上面”,这里就有两种意思,一是指物体的上方空间,一是指物体的上表面,而“下”则只表示空间意义,不表示“表面”意义:

他在桌子上放了一只杯子。
他在桌子上划了一条线。
桌子下有一只猫。

“上”由“上表面”再映射到事物的“外表面”,除了上面,还可以指事物的侧面、下面及全方位的表面,如:

门上 黑板上 墙壁上 (侧表面)
鞋底上有一个洞。 / 天花板上有一只壁虎。 (下表面)
身上全是灰。 / 球上全是泥。(全方位)

这些“表面”是具体事物的表面,由此继续映射可以表示抽象事物的表面。在“道德上、理论上、事实上、社会上”等结构中,“道德、理论、事实、社会”等这些抽象概念实际上已经被隐喻成为一个实体,是实体就会有表面,“表面”自然就只能用“上”去表示。

“下”只能表示“下方空间”,当我们说“桌子下有一只猫”时,这只猫是在桌子下方这个空间范围之内,这个有限的空间是这只猫目前存在的背景。这种具体的空间背景通过隐喻映射到抽象领域,表示“在~条件下”这样的背景,人们所谈论的对象受制于这样的背景,如:

在艰难的处境下,他们仍努力学习。
在父母的精心照料下,他很快恢复了健康。
在老师的开导下,他终于改变了自己的看法。

通过以上对“上”、“下”隐喻映射对称与不对称现象的分析,我们可以得出这样的结论:引起这种对称与不对称的原因主要有以下几方面,一是人们认知事物的视点,二是社会文化心理因素的影响,三是语法结构的制约,四是事物固有属性的限制。了解了这些原因,可以帮助我们更好地理解“上”、“下”的语义。

参考文献:

- [1]张敏. 认知语言学与汉语名词短语[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 1998.
- [2]赵艳芳. 认知语言学概论[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2001.
- [3]束定芳. 隐喻学研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [4]蓝纯. 从认知角度看汉语的空间隐喻[J]. 外语教学与研究, 1998(3).
- [5]卢华岩. 由“到”义动词“上/下”构成的动宾组合[J]. 语言教学与研究, 2001(3).
- [6]王希杰. “上”: 视点和对称[J]. 湘潭师范学院学报, 2002(1).
- [7]周榕. 隐喻认知基础的心理现实性[J]. 外语教学与研究, 2001(2).